

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

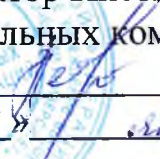
ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

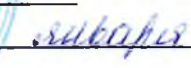
Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций

Кафедра теории и практики перевода

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и социальных коммуникаций

 О. С. Перетятая

« 15 »  20 26 г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине

Лингвистический анализ текста

По направлению подготовки—45.04.02 Лингвистика

Программа магистратуры— Лингводидактика и межкультурное образование
(английский язык)

Квалификация выпускника— магистр

Форма обучения— очно-заочная

Курс 2 (5 семестр)

Разработчик

доцент кафедры теории и практики перевода Некрутенко Е. Б.

Заведующий кафедрой

теории и практики перевода

 Л.И. Харченко

Протокол

от « 25 »  20 25 г. № 5

Луганск, 2026

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Область применения

Фонд оценочных средств (ФОС) – неотъемлемая часть рабочей программы дисциплины «Лингвистический анализ текста» и предназначен для контроля и оценки образовательных достижений студентов, освоивших программу дисциплины.

1.2. Цели и задачи фонда оценочных средств

Цель ФОС – установить соответствие уровня подготовки обучающегося требованиям ФГОС ВО магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 992 (с изменениями и дополнениями) и Профессиональным стандартом, утвержденным Приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации, «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» от 18 октября 2013 № 544н (с изменениями и дополнениями), «Педагог дополнительного образования детей и взрослых» от 22 сентября 2021, № 652н.

1.3. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения
Профессиональные	
ПК-4 Способен выполнять научные исследования в сфере лингвистики, лингводидактики, теории перевода; работать с информационными источниками и анализировать теоретический и практический материал в соответствии с избранной сферой и целью научного исследования	ПК-4.1. Использует понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач. ПК-4.2 Применяет теоретические знания в области лингвистики, лингводидактики в целом и теории перевода в частности. ПК-4.3. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии со сферой научных исследований.

1.4. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
Тема 1. Текст как объект филологического исследования. Основные признаки прозаического текста.	ПК-4	Устный опрос, выполнение заданий

Тема 2. Текстовые категории. Основные средства межфразовой связи.	ПК-4	Устный опрос, выполнение заданий
Тема 3. Textoобразующие возможности языковых единиц разных уровней	ПК-4	Устный опрос, выполнение заданий
Тема 4. Типология текстов.	ПК-4	Устный опрос, выполнение заданий
Тема 5. Текст как структурно-семантическая строение. Приемы и методы анализа текста разных жанров.	ПК-4	Устный опрос, выполнение заданий
Промежуточная аттестация	ПК-4	Зачет

1.5. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Результаты сформированности
ПК-4	Знает: современные научные исследования в сфере лингвистики, лингводидактики, теории перевода; информационные источники; актуальные проблемы современной науки, методики и приемы экспертной оценки программ лингвистической направленности Умеет: выполнять научные исследования в сфере лингвистики, лингводидактики, теории перевода; работать с информационными источниками и анализировать теоретический и практический материал в соответствии с избранной сферой и целью научного исследования; анализировать результаты научных исследований и применять их при решении конкретных образовательных и исследовательских задач, осуществлять экспертную оценку программных продуктов лингвистического профиля Владеет: навыками выполнения научного исследования в сфере лингвистики, лингводидактики, теории перевода; работы с информационными источниками, анализа теоретического и практического материала в соответствии с избранной сферой и целью научного исследования; способностью формировать ресурсно-информационные базы для решения профессиональных задач, навыками и приемами экспертной оценки программ лингвистической направленности

1.6. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов		
	ОФО	О-ЗФО	ЗФО
Практические занятия	-	50	-
Самостоятельная работа студента	-	30	-
Зачет	-	20	-
Всего	100		

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная	100-балльная	Буквенная шкала, соответствующая	Система
-----------------	--------------	----------------------------------	---------

система оценивания экзамена	шкала	100-балльной шкале	оценивания зачета
Отлично	90-100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83-89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75-82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63-74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий содержат ошибки	
Удовлетворительно	50-62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные учебной программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполненных некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21-49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы; большинство предусмотренных учебной программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительно самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0-20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы	

		не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	
--	--	---	--

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

2.1. Оценочные средства текущего контроля

1. Identify and analyze the following text fragments. Dwell on incorporation on different levels.

1) It was a shame and bad taste to be an alien, and it is no use pretending otherwise. There is no way out of it. A criminal may improve and become a decent member of society. A foreigner cannot improve. Once a foreigner, always a foreigner.

There is no way out for him. He may become British; he can never become English.

So, it is better to reconcile yourself to the sorrowful reality. There are some noble English people who might forgive you. There are some magnanimous souls who realize that it is not your fault, only your misfortune. They will treat you with condescension, understanding and sympathy. They will invite you to their homes. Just as they keep lap-dogs and other pets, they are quite prepared to keep a few foreigners. (J. Mikesch)

2) When Lord Henry entered the room, he found his uncle sitting in a rough shooting car, smoking a cheroot and grumbling over The Times. "Well, Harry," said the old gentleman, "what brings you out so early? I thought you dandies never got up till two, and were not visible till five."

"Pure family affection, I assure you, Uncle George. I want to get something out of you." "Money, I suppose," said Lord Fermor, making a wry face. "Well, sit down and tell me all about it. Young people, nowadays, imagine that money is everything." (O. Wilde)

3) Once you have been remembering – isn't this so? – one image springs another; they run through your head in all directions, scampering animals flushed from coverts. Memory's not a reel, not a film you can run backwards and forwards at will: it's that flash of startled fur, the slither of silk between the fingers, the duplicated texture of hair or bone. It's an image blurring, caught on the move: as if in one of my family snapshots, taken before cameras got so foolproof that any fool could capture the moment.

I remember this.

I am six years old, and I have been ill. After this illness I am returning to school. It is a spring morning, water gurgling in the gutters, a keen wind. I am still shaky, unused to going out, and I have to hold tight to my mother's hand as she leads me through the school gate (H. Mantel).

4) Margaret went home so painfully occupied with what she had heard and seen that she hardly knew how to rouse herself up to the duties which awaited her; the necessity for keeping up a constant flow of cheerful conversation for her mother,

who now when she was unable to go out, always looked to Margaret's return from the shortest walk as bringing in some news.

"And can your factory friend come on Thursday to see you dressed?"

"She was so ill I never thought of asking her," said Margaret (E. Gaskell).

5) "Mother, mother, I am so happy!" whispered the girl, burying her face in the lap of the faded, tired-looking woman who, with back turned to the shrill intrusive light, was sitting in the one arm-chair that their dingy sitting-room contained. "I am so happy!" she repeated, "and you must be happy too!"

Mr. Vane winced, and put her thin bismuth whitened hands on her daughter's head. "Happy!" she echoed. "I am only happy, Sybil, when I see you act. You mustn't think of anything but your acting. Mr. Isaacs has been very good to us, and we owe him money." (O. Wilde)

6) I found Niall the year before our O-Levels, at our town's central library down by the market-place. The boys from the local Catholic grammar school congregated there in the early evening, when they were not at their various games practices, and scuffed up the pages of the encyclopedias while they covertly scrutinized the girls who came and went. I got into the habit of dropping into the library on my way home; there was nothing in the school rules to prohibit hanging around in a reference section. I can't have cut much of a figure, with my velour hat like an inverted dish on my head, but we must suppose that I inspired in Niall a wish to see me otherwise (H. Mantel).

7) Dorian started, and peered round. "This will do," he answered, and having got out hastily, and given the driver the extra fare he had promised him, he walked quickly in the direction of the quay. Here and there a lantern gleamed at the stern of some huge merchant-man. The light shook and splintered in the puddles. A red glare came from an out ward-bound steamer that was coaling. The slimy pavement looked like a wet mackintosh.

He hurried on towards the left, glancing back now and then to see if he was being followed. In about seven or eight minutes he reached a small shabby house, that was wedged in between two gaunt factories. In one of the top-windows stood a lamp. He stopped and gave a peculiar knock (O. Wilde).

8) "I am very selfish," said she; "but it will not be for long". Frederick bent down and kissed the feeble hand that imprisoned him. This state of tranquility could not endure for many hours; so, Dr. Donaldson assured Margaret. After the kind doctor had gone away, she stole down to Frederick, who, during the visit, had been adjured to remain quietly concealed in the back parlor, usually Dixon's bedroom, but now given up to him (E. Gaskell).

9) Margaret did not refuse to go, though she was loth to leave her father alone. She needed the relief of solitude after a day of busy thinking, and busier repenting. But she seemed much as usual the next day; the lingering gravity and sadness, and the occasional absence of mind, were not unnatural symptoms in the early day of grief. And almost in proportion to her re-establishment in health was her father's relapse into his abstracted musings upon the wife he had lost, and the past era in his life that was closed to him forever (E. Gaskell).

10) Robin tossed her head scornfully. She was disappointed, having glimpsed

the possibility of returning from this expedition into the cultural heart of darkness with some creditable achievement to report to Charles and Penny Black. Wilcox turned on some lights above the board table on the other side of the room. He went to the window, where the daylight was already fading, and looked out between the vertical louvers of the blind. "It's snowing again. Maybe you should be on your way. The roads will be difficult." "It's only half past two," said Robin(D. Lodge).

2. Тестовые задания (примерные вопросы)

1 Попытку систематизации признаков текста осуществил ученый (один ответ)

- 1) И. Р. Гальперин
- 2) С. Г. Ильенко
- 3) Г. В. Колшанский
- 4) Е. В. Сидоров
- 5) Ю. А. Сорокин

2 Текстовые категории признаки текста не дифференцируются в работе ученого (один ответ)

- 1) Болотновой Н. С.
- 2) Ильенко С. Г.
- 3) Горшковой А. И.
- 4) Николиной Н. И.

3 Определение «Текст – это произведение творческого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа, литературно обработанное в соответствии с типом этого документа произведение, состоящее из названия (заголовка) и ряда особых единиц (сверхфразовых единств), объединенных разными типами лексической, грамматической, стилистической связи, имеющее определенную установку» принадлежит ученому (один ответ)

- 1) Бабенко Л. Г.
- 2) Лотман Ю. М.
- 3) Гальперин И. Р.
- 4) Виноградов В. В.

4 К основным признакам текста ученые относят (несколько ответов)

- 1) целостность / цельность
- 2) наличие грамматической связи между частями
- 3) связность
- 4) идею
- 5) членимость
- 6) отдельность
- 7) тематическое и композиционное единство
- 8) относительную законченность
- 9) смысловую завершенность
- 10) прагматичность

4 Наибольшее затруднение при лингвистическом анализе художественного текста вызывает анализ архаизмов (один ответ)

- 1) лексических

- 2) семантических
- 3) словообразовательных

2.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации

Вопросы к зачету:

1. Текст как объект лингвистического анализа, подходы к анализу текста.
2. Основные признаки текста.
3. Понятие о тексте как продукте и процессе коммуникации.
4. Универсальные признаки художественного текста.
5. Коммуникативные регистры текста.
6. Основные способы просодической актуализации элементов текста.
7. Принципы просодической организации текста (по данным сопоставительной характеристики звучащих нехудожественных и художественных текстов).
8. Основные черты устного публицистического текста.
9. Характеристика спонтанной и квазиспонтанной речи.
10. Место лингвопоэтики среди видов толкования текста.
11. Л.В. Щерба о необходимости и сущности лингвистического анализа текста.
12. Вопрос об образности художественного текста. Основные средства создания образности.
13. Эстетическое приращение смысла, мотивированность любой языковой единицы, части текста в художественном произведении.
14. Субъектно-речевая организация текста: биографический автор и «образ автора». Система «голосов» и «точек зрения».
15. Особенности анализа прозаических текстов. Языковые средства создания образа автора.
16. Поэтический текст, его специфика. Роль слова в поэтическом тексте.
17. Особенности проявления авторского начала в драматургическом тексте.
18. Художественное время и пространство в произведении, речевой способ их представления в хронотопе.
19. Концепт в художественном тексте. Универсальное, национальное, индивидуальное в структуре концепта.
20. Специфика анализа нехудожественных текстов. Учет коммуникативной ситуации при анализе нехудожественных текстов, структура коммуникативной ситуации, характеристики говорящих. Учет фактора адресата при анализе текста. Авторская и читательская проекции текста. Экспериментальные методики, применяемые при анализе текста.
21. Методы анализа художественного текста. Основные положения работ Л.В. Щербы, Г.О. Винокура, В.В. Виноградова, Ю.М. Лотмана, Л.А. Новикова, Л.Ю. Максимова, Н.А. Николиной и др. (2 на выбор).
22. Актуальность проблемы изучения текста.
23. Понятие о тексте и его месте в речевом развитии человека. Понятие об языковой личности.
24. Значение формирования коммуникативно-речевых умений лингвистическом анализе текста.

25. Теоретические основы лингвистического анализа текста.
26. Изучение текста в рамках различных наук.
27. Учение о тексте в лингвистике (три этапа).
28. Учение о тексте в методике.
29. Различные подходы к пониманию текста на современном этапе исследования.
30. Границы текста.
31. Свойства текста.
32. Информативность текста. Виды информации.
33. Тема и основная мысль текста.
34. Модальность текста.
35. Ключевые слова как средства выражения цельности текста.
36. Опорные слова (слова-связки) как средство выражения связности текста.
37. Виды связи в пределах текста. Средства выражения семантической связи.
38. Виды связи в пределах текста. Средства выражения грамматической связи.
39. Виды связи в пределах текста. Средства выражения логической связи.
40. Виды связи между единицами текста. Понятие о контактной и дистантной связях, цепной и параллельной.
41. Структурно-типовой план текста (тексты описание, повествование, рассуждение).
42. Членимость текста. Составление плана текста, виды планов.
43. Особенности построения текстов определенного типа. Понятие «стиль речи».
44. Стилистическая принадлежность текста, отличительные особенности.
45. Схема лингвистического анализа текста.
46. Текст и дискурс. Текст и коммуникация.
47. Деятельность как необходимая и достаточная формирования умений создавать текст.
48. Понятия «результат» и «продукт» деятельности. Виды деятельности.
49. Речевая деятельность, ее структура.
50. Внутренний план речевой деятельности, его составляющие. Внешний план речевой деятельности.
51. Взаимосвязь внутреннего плана и внешнего.
52. Текст и высказывание, общее и различие.
53. Коммуникативные факторы, обеспечивающие создания текста.
54. Горизонтальная и вертикальная оси создания текста.
55. Понятие о дидактическом материале, его видах. Принципы отбора дидактического материала. Источники отбора.
56. Критерии отбора дидактического материала практического характера.
57. Классификации учебных текстов.
58. Методы и приемы формирования коммуникативно-речевых умений при изучении текста.
59. Соотношение метода и приема. Классификации методов.
60. Уровни формирования коммуникативно-речевых умений при изучении текста.

61. Система упражнений как средство формирования коммуникативно-речевых умений.
62. Упражнения аналитико-речевого характера по готовому тексту (создание элементов текста).
63. Система упражнений как средство формирования коммуникативно-речевых умений.
64. Упражнения на переработку готового текста (создание частей текста).
65. Система упражнений как средство формирования коммуникативно-речевых умений.
66. Упражнения, требующие создания нового текста на основе данного.
67. Система упражнений как средство формирования коммуникативно-речевых умений.
68. Упражнения на создание своего текста.
69. Критерии оценки результатов работ, свидетельствующие об уровне сформированности коммуникативно-речевых умений.
70. Комплексный анализ текста.